CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

15 AUG 2002

新聞提要

台聯黨慶 李扁同台（A6）

謝霆鋒暫別演藝圈。（港影）

9081

世界日報

World Journal

415 EASTERN AVE TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA
(含 GST) CND PUBLICATION MAIL REG NO 458465

www.chineseworld.com/tor

ALL RIGHTS RESERVED

全民牙科中心
牙週病是造成口臭的主要原因之一，定期牙科檢查及潔牙，並養成良好口腔衛生習慣，是治療的好方法！！
請與您的牙醫師或致電全民牙科中心諮詢。
預約請電 Tel: (416)733-8199
250 Sheppard Avenue East, Suite 107
www.globaldental.com

中華青棒獲亞軍 6:9輸給古巴

中華青棒在熱情僑胞助威聲中，6:9輸給古巴，捧回亞軍。

（本報記者蕭靜宜雪爾布魯克報導）第 20 屆青棒錦標賽終於昨日畫下句點，中華隊以 6 比 9 的比數，輸給「宿敵」古巴隊，痛失冠軍寶座，獲得亞軍，季軍由美國隊奪得。

昨日一場冠亞軍爭霸總決賽，觀衆滿坑滿谷，觀衆的情緒隨著賽事而增溫沸騰至最高點，滿地可僑界估計有超過三百名僑胞到場助陣，駐加拿大台北經濟文化代表處代表陳東璧，文化組組長陳樹坤等人均前往觀賽，現場旗海一片，人心沸騰。

下午 3 時，兩隊隊員在大會司儀一一介紹下入場，爲賽事揭開序幕。開戰後，雙方的比數到了第二局下半出現變化，中華隊 12 號球員武昭關一支一分全壘打，中華隊以 1 比 0 暫時領先。第四局上半，對手隊奪得 1 分，雙方比數爲 1 比 1。第四局下半，中華隊以二支全壘打，爲中華隊再添三分，比數爲 4 比 1。

第六局上半，對手隊再度得分，雙方比數爲 4 比 4，到了第六局下半，中華隊以犧牲打再度得 1 分。第七局下半，2 號陳金明再擊出一分，中華隊以 6 比 4 領先。第八局上半，中華隊因爲傳球的失誤，給了對手得分的機會，中華隊以 6 比 8 落後古巴，第九局上半，古巴隊再度奪分，中華隊至終場以 6 比 9 飲恨輸給古巴。

中華民國棒球協會理事長彭誠浩指出，看到選手透過一場一場的比賽，不斷地進步，實在很高興！輸了，不要緊，因爲輸了才有進步的空間。總教練陳獻榮也表示，真的很可惜，只因一個傳球的失誤，但是大家都盡力了！能打到世界盃亞軍，已經很不容易！

中華隊隊長胡金龍表示，輸了很難過，既然已經拼到這裏來，就應該拼到冠軍，許多球員在痛失冠軍寶座後，都不禁掩面而泣！因受古巴球員衝撞而腳受傷的 4 號球員邱新勇說，這是一次磨練自己的機會，看到缺點，回去就要改進！

駐加拿大台北經濟文化代表處代表陳東璧表示，雖然僅獲亞軍，但是看到國旗能在球場上飄揚，就是對外作好外交的工作，他還尤其感謝僑胞十天以來的熱情支持！陳代表特地帶來炸雞，慰勞辛苦的球員們！

大會隨即舉行閉幕式並頒獎給前三名，滿地可僑界特地準備加拿大紀念幣送給每一位球員留念！僑胞們和球員們依依不捨地照相留念，第 20 屆青棒錦標賽，終告圓滿結束！滿地可僑界將於今日中午假巨堡門網路茶坊，爲球員們舉行盛大歡送會。

吳敦義訪多

看好國親合作 有信心終結慘綠再造藍天

輕鬆談立院緋聞 稱妻「她是我老婆，不是大老婆」

【本報記者王瑤瑩多倫多報導】到訪的立法委員吳敦義在短暫停留多倫多之後，於昨（11）日下午轉赴日本，繼續訪問行程。吳敦義昨日在多城重申，他目前最希望當好立委，以不負南投鄉親的選票所託，他不會因直轄市選舉，便拋棄南投鄉親。吳敦義預定 8 月 16 日自日返台。

吳敦義昨日在受訪時表示，他認爲，政權輪替爲台灣民主政治良性發展的契機，但要經過兩次以上的政權輪替，大家才能以平常心看待：失去政權者會有深思之心，贏得執政權者，會生警惕之心，知道民意如流水，也惟有如此，才能維持文官體制的中立，使在位文官影響力無法擴大，在位者也不會「西瓜偎大邊」。

吳敦義看好國親合作前景，但他直言兩黨合作並非萬靈丹，僅是藥引。吳敦義指出，只要國親合作推選的候選人，其行動與目標具爆發力，再加上國親兩黨在人才、政策和促進族群團融相處方面是獲加分，並站穩選票主流，他相信可以終結「慘綠」，再造「藍天」。

吳敦義曾於 1997 年來訪，此次再度訪多，其辯才無礙的風采更顯練達。針對立法院成了「桃花苑」，因王筱嬋風波，有人戲稱要在立院成立大老婆俱樂部等問題，吳敦義聞言立刻輕拍其夫人香肩說：「她還不夠格參加，她是我老婆，不是大老婆。」

吳敦義在面對詢問時說，他目前只想好好問政，既不考慮參加高雄市長選舉，也沒有其他想法。他以監督政府施政，興利除弊，爲百姓爭取福利爲優先。吳敦義說，他半年前才在家鄉南投縣以七萬多票的高票當選立委，得票數排名全國立委選舉的第三名，若因即將舉行的高市選舉，便拋棄當初選民的作法是不對的，況且他並無此考慮。

現任南投籍立委的吳敦義指出，他不一定非要當高雄市長才能愛高雄，倘有其他愛高雄之道，他可以站在目前工作崗位上來表達對高雄的愛。他之前曾任高雄市長 8 年半，現在樂見其他具實力者，終結近 4 年來在高雄的慘綠執政。

吳敦義認爲，謝長廷現在高雄市長任內並無建樹，多半沿用他任內的規劃成型的架構施政，猶如樹上綁花，即使謝長廷難設置新的淨水系統，未見解決缺乏水源的根本問題。吳敦義說，台灣東、西、南、北部各地均建有水庫貯水，惟獨高屏地區不但缺乏水源，而且沒有水庫。他之前倡議建築美濃水庫，即爲紓解大高雄地區嚴重水荒。

吳敦義說，美濃居民表示反對興建水庫，可以理解，但居住高雄縣和高雄市者不贊成，他認爲，不但沒有道理而且喪盡天良，因爲大高雄地區水質不佳情況亟需解決。他是歷年來唯一提案籲請中央政府解決高雄水利問題的高雄市長。吳敦義指出，陳水扁總統稍早已表示他 4 年任內不準備興建美濃水庫，倘若政府不針對建水庫編列預算，立委無權自行提案「增加開支」。

談到 4 年前和謝長廷角逐市長寶座的競選官司，吳敦義對此深表不滿；他抨擊，現行司法效率值得檢討，司法獨立更要確立。吳敦義感慨，司法效率不彰不止一端，此樁競選官司一拖近 4 年，如今戰鼓聲聲催，法院開始審理，但他控告謝長廷和陳春生以變造錄音帶毀謗案至今無審理期。

吳敦義指責，張姓法官判決當年白冰冰公開播映的指責謝長廷的錄影帶與他有關，根本張冠李戴，牛頭不對馬嘴。吳敦義說，張姓法官行徑很難令人理解，他不是法令解釋和判斷能力有問題，恐怕就是政治品格不高。一審法官引用選罷法，裁定吳敦義和白冰冰製作的這支錄影帶和不實散播有關，判決吳敦義有期徒刑十個月。

吳敦義透露，陳水扁曾以「當選過關，落選被關」爲訴求，來爭取選票，他以此籲請陳水扁不要踐踏司法，戕害司法獨立。吳敦義並認爲，陳水扁執政不夠穩健成熟，經常隨興發言，製造問題。陳水扁是「一時興頭」，教老百姓「吃盡苦頭」。

立委吳敦義夫婦和小兒子一家三口日前抵多，僅短暫停留，於昨日繼續飛往日本。圖爲吳敦義夫婦在多城留影。（王瑤瑩攝）

2002 年度香港小姐競選決賽 11 日晚在香港體育館舉行。12 名準佳麗經過多個環節的表演競賽，結果 21 歲的大學生林敏俐（右）獲得冠軍。亞軍爲 19 號佳麗左慧琪（中）獲得，季軍則爲 15 號佳麗胡家惠。（中新社）（相關新聞刊港聞）

新移民法實施至今一個月半

申請技術移民華人大減

【本報多倫多專訊】聯邦新移民法實施至今一個半月以來，申請技術移的華人明顯減少。有移民顧問擔心，新移民法加上聯邦政府即將推出的移民顧問管制條例，如此兩面夾擊將導致九成以上的華人移民顧問公司面臨倒閉。

據本報獲悉，多倫多一家有一定規模的華人顧問移民公司目前已名存實亡，估計在短期內將宣佈倒閉。

另外，有一些在家中營業的小型移民顧問公司最近已經自動退出移民申請服務的市場。於 6 月 28 日生效，新移民法，雖然實施至今僅一個半月，但是對華人移民顧問這一行業所造成的負面影響已經十分明顯。

移民顧問林達民昨天表示，絕大部分華人移民顧問公司的業務均源自中國大陸技術移民的申請服務上。

在過去的四年，來自大陸的技術移民每年數以萬計，造成華人移民顧問服務行業如雨後春筍。他估計，目前僅多倫多，就有華人移民顧問公司二百家。林達敏說，新移民法比舊法在技術移民的打分上明顯收緊，造成許多華人希望通過技術移民途徑定居加拿大的夢想破碎。

據他了解，不少移民律師或移民顧問都認爲，在新移民法實施之前已經遞交申請表、但目前尚未面談的技術移民申請人中，若按新移民法的要求去對照，至少有三分之二無法取得合格的分數。

（文轉 A5）

三分之二民衆認爲 醫生警員無權罷工

【加通社滿地可電】包括警員和醫生在內的緊急應變人員到底應不應該有權罷工。最新民意調查結果顯示，2/3 的民衆認爲醫生和警員沒有權利罷工，只有 30% 的民衆支持，其中安省只有 24% 的人支持醫生和警員的罷工權利。

麥吉爾大學社會學教授史密斯指出，工會越是強烈好鬥，就有越多的民衆不喜歡他們，也就更傾向於反對罷工。史密斯舉例說，安省民衆去年經歷了教師工潮、護士工潮及公務員罷工，而這項民意調查剛好是在垃圾收集工人的罷工進行到一半時進行的，結果安省只有 24% 的人支持緊急救護人員的罷工權利。

史密斯同時指出，反工會勢力及他們的遊說，亦有影響民衆對工會的看法。史密斯稱，安省近幾年來一直是由極反對工會的政府執政，前省長夏里斯更是從不吝嗇對工會的不滿和指責。而魁北克政府則相當接受工會。

李傑市場調查公司於 7 月 4 日至 8 日向 1500 餘名加拿大人進行訪問，調查結果同時顯示，絕大多數非工會成員並沒有加入工會意願。受訪者中 72% 的人是非工會成員，其中 86% 的人表示不願加入工會，只有 9% 的人表示有意願參加工會。

當問到工會在社會中發揮的影響時，37% 的受訪者認爲影響太大了，34% 的受訪者則認爲影響程度剛好，只有 13% 的受訪者認爲工會沒有發揮足夠的影響力。

但加拿大勞工代表大會主席喬治堤表示，大部分加拿大人還是支持工會成員的罷工權利。喬治堤稱，民意調查結果並不能公正的反映民衆對工會罷工權利的態度，因爲受訪者中有自僱人員及另外一些不能加入工會的人。

喬治堤同時指出，內部民意調查結果顯示，在向民衆解釋了工會能爲員工帶來的利益後，工會支持率上升了 46%。

加拿大公共服務聯合會女主席團梅爾亦同意喬治堤的觀點，她說：「工會有點像保險公司，當你需要的時候，很高興自己投了保，當你不需要的時候，也許會認爲自己所付的保險費太多了。」

63% 加人認爲法庭判決不夠嚴厲

【加通社渥太華電】大部分加拿大人認爲加拿大法庭不夠嚴厲，對罪犯判刑太輕，並認爲法官是訴訟程序中最薄弱的一個環節。最新一項民意調查結果顯示，63% 的加拿大人認爲法庭判決不夠嚴厲，只有 2% 的受訪者認爲判決太重。

渥太華公民報昨日報導，接受民意調查的民衆在被問到對法庭判決的總體印象時，63% 覺得不夠嚴厲，只有 31% 的人認爲很適當。

根據另一項民意調查結果，48% 的受訪者認爲相對於檢察官、辯護律師和警察來講，法官的工作效率很差或一般。只有 50% 的受訪者認爲法官做得很好。

這項調查結果還顯示，67% 的受訪者認爲警察做得很好，只有 32% 的人認爲警察的工作一般或很差。此外，檢控方律師和辯護律師的工作均獲得較好評價。

司法部女發言人阿森歐表示，這些民意調查的結果也許受媒體報導影響很大。她指出，對一些有爭議的案件判決，許多媒體認爲法庭太寬大了。阿森歐表示，民衆應該對大部分裁決感到滿意，但有些民衆也許只聽到那些讓人感到失望的案件裁決。

阿森歐同時指出，民意調查結果顯示民衆似乎不能接受法庭對性罪犯及家庭暴力罪犯做出的有條件判決的裁決。

調查結果還顯示，42% 的受訪者不同意法庭判醉酒駕車，尤其是導致乘客嚴重受傷的罪犯有條件判決，只有 31% 的受訪者同意，另 26% 的受訪者不置可否。但 46% 的受訪者同意判處這類罪犯兩年少一天監禁，只有 29% 的人不同意。這兩項民意調查均由伊普索里德調查公司主持，全國 1000 名成人在今年初接受了電話訪問。

天旱無草牛隻賤售

牧牛業受災深 牛隻數大爲減少

【加通社艾蒙頓電】大家都知道，亞伯達省是加拿大最主要的牛肉來源，但是因爲這一次的嚴重乾旱，很多農人將牛隻賤價賣出，不少人擔心可能要很多年才能恢復牛隻的正常數字。

儘管東部地區農人主動捐出餵牛的乾草，對於 75% 地區都受乾旱影響的亞省牧農來說，是杯水車薪。大部份的牧農不得不繼續將手中的牛隻脫手。

主管亞省中部地區農業供求的貝瑞．納斯說：「很多人都在拋售，存心要離開這一行業。」

亞省牛牧委員會一向以亞省牛肉自豪，他們有一句口號是：「如果不是亞省的牛肉，就不是牛肉。」該會負責人昨日表示，他們目前還無法知道，這一次的乾旱對於亞省牛肉業究竟會有多少損害。發言人葛萊瑟說：「最壞的可能是，減少牛隻數字高達三分之一。如果明年又接著是像這樣的一年，那就更嚴重了。」

目前還有很多農人沒有足夠的牧草過冬，因此可能將種牛都宰殺了。在政府的網路上，無數農人發出要求乾草的呼聲，但都得不到幫助。

在艾蒙頓以西 Camrose 養了幾百頭牛的皮德森說，亞省政府應在此時撥用亞省傳統基金來幫助農人。他說，這筆基金說是「雨天的基金」，現在的情況足以算做是比雨天還要嚴重的時刻。

不過預料亞省除了已經答應的 3 億 2400 萬元撥款外，不會再多拿出錢來。但是牧農說，這筆經費根本無法使他們的牛過冬。

心力衰竭住院患者年內死亡率 33% 老年患者死亡率更高達至 75%

【加通社多倫多電】加拿大心力衰竭患者的實際生存情況不容樂觀，比以前的臨床實驗結果所顯示的生存率低得多，尤其是老年患者。最新研究報告指出，因心力衰竭而入院的患者，一年內的死亡率達 33%，而較早的臨床實驗結果卻顯示，心力衰竭患者在一年內的死亡率僅爲 8% 至 13%。

研究報告還指出，老年患者一年內的死亡率更高，其中 75 歲以上患者的死亡率爲 75%，50 歲以下患者的死亡率爲 14%。研究報告主要撰寫者、多倫多臨床評估科學研究所的非利普．容醫師表示，當地醫院的心力衰竭病人診斷情況，要比過去發表的臨床實驗結果嚴重得多。

另一名作者、多倫多綜合醫院心臟病專家劉丕醫師（Peter Liu）亦表示：「這份報告對大家來講是一記警鐘，我們應該像治療年輕患者那樣有效地治療老年患者。」劉丕同時指出，臨床實驗的對象通常是年輕患者，他們比較願意志願參加實驗。

加拿大每年有 15 萬人因心力衰竭死亡，這種疾病的症狀是心肌虛弱，導致心臟無法有效工作。

美國和歐洲也已發現心力衰竭患者的實際生存率，與臨床實驗結果有很大差距。容醫師說：「我們的研究是第一個，也是最大規模的一個，結果顯示加拿大也存在這種情況。」

這篇研究報告刊登在 8 月份的「內部醫學檔案」雜誌上。劉醫師表示，這份報告有著非常重要的意義，因爲強調指出了臨床實驗也應該包括老年患者。

研究小組在 1994 年至 1997 年間，跟蹤調查安省 38000 餘名住院心力衰竭患者的死亡率。他說，在這些患者中，75 歲以上患者人數最多，而且這一年齡組的死亡率也最高。劉醫師認爲，這是因爲心力衰竭症狀往往很容易被忽略。

劉醫師指出，心力衰竭的症狀並不特別顯著，患者會感到疲乏，並出現腳踝腫脹及呼吸短促等現象。劉醫師表示，許多人在出現這些症狀後，只是想：「我大概老了」。所以他們並不很重視，而醫生也可能會忽略，因爲前去求診的患者以前也一直很累。

一旦患者需要住院治療，他們也只是服用利尿劑，當肺部腫大症狀減輕後，病人便感覺好多了，於是就出院回家。但劉醫師指出，利尿劑只是減輕症狀，並不能徹底解決心肌虛弱問題。

渥太華大學心臟研究所首席醫師希金森亦同意研究報告的結果，即醫生也許沒有以治療年輕的方法來治療老年患者。但他同時表示，75 歲以上患者死亡率高的另一個原因，是這些患者因年事已高，同時還患有其他多種疾病，更難痊癒。

希金森醫師同時指出，醫生對藥物也許亦沒有很大信心，認爲老年患者虛弱，所以在用藥時，出於好心比較怯手，不像在治療年輕患者時大膽用藥。

↑166 名單車手昨天聚集在卑詩的 Fernie，他們是準備出發做橫貫洛磯山的障礙旅程。全程一共 618 公里，全是艱難的山路。估計第一天他們將抵達 Crowsnest 關。（加通社）

魁北克最大有線電視鬧工潮

電纜遭切斷 曾達 75 萬客戶無法收視

【加通社滿地可電】魁北克最大有線電視 Videotron 因爲工潮無法解決引起的糾紛擴大，連日來公司的電纜都遭人大規模切斷，有關業界推測，Videotron 勢必無法接受這一次的損失，其母公司亦有可能將該公司關閉。

過去連著五天，都有人將該公司的電纜切斷，最高時該公司 150 萬客戶中，有一半無法接收電視訊號，或是上網。Videotron 確信是被關在門外的 2,200 技術工人做下的破壞行爲。

Videotron 屬於魁省媒體大亨 Quebecor 公司，據說因爲這次工潮造成的損失高達 1000 萬元。

到昨天爲止，還有七萬五千多客戶收不到訊號。Videotron 一共有 34,000 公里的電纜，因此破壞者極易找到下手地方。

現在 Videotron 已經發出五萬元懸賞，找出提供線索的人。同時該公司還向法院提出訴訟，要求工會付出高達 1500 萬元的賠償。

這個週末，Videotron 派出大批工人到各處趕修被切斷的電纜。在星期日之前，還有 11 萬餘用戶無法接收訊號。不過星期日沒有再聽說有新電纜被切斷。

Videotron 與工會的糾紛已經拖了三個月之久。據說很多該公司的客戶都已經轉爲使用衛星接收器，或是放棄有線電視。

勞工專家布洛迪說：「在 Quebecor 眼中，Videotron 不過是個小公司，我相信，在兩、三個月內，如果 Quebecor 將這間公司關閉一些都不出奇。」

安省今夏已六人被響尾蛇咬到

【加通社多倫多電】這個夏天，安省已經有六個人被安省一種麻沙蘇加響尾蛇咬到，喬治灣居民協會已經發出警告，呼籲度假區的居民提高警覺。

麻沙蘇加響尾蛇是安省唯一的毒蛇，如果毒性強，還足以致命。代表 4,500 居民的喬治灣協會執行主任約翰．伯恩邦指出，過去每年夏天最多只一、兩人遭這種蛇咬，但是今年夏天僅過了一半，已經有六人遭蛇咬。

加拿大環境部的肯特．普萊爾說，他認爲有兩個解釋，一是可能因爲今年夏天特別乾熱，因此響尾蛇特別活躍。要不就是因爲響尾蛇的數字在增加。他個人則認爲，極可能兩種因素都存在。

這種小小的棕色及灰色的毒蛇目前只在喬治灣、溫莎、及科本 Colborne 一帶出沒。而且因爲數目越來越少，還有瀕臨絕種之虞。估計目前只剩幾千隻，同時在過去十年間，減少了 60% 之多。

普萊爾說，響尾蛇沒有攻擊性，任何人如果見到響尾蛇，牠會搖起尾巴發出聲響做爲警告，除非是騷擾牠，應當不會被咬。

他說：「絕對不要用手去捉牠，或是用棍去挑逗。」如果是被咬，應當立即去醫院急救。目前所有有蛇出現的地區的醫院，都有解毒針藥。

←艾蒙頓昨日舉行烏克蘭日，溫尼辟來的一名八歲男童馬修（右）正跟著女舞蹈員安德瑪亞．史帝瑪學兩捆舞步。（加通社）

詐欺健保 必須入獄服刑

上訴法院推翻高等法院判決

【多倫多訊】爲打擊似有蔓延之勢的健保詐欺行爲，安省上訴法院日昨推翻了省高等法院的較輕判決，改判多倫多一名醫生入獄 18 個月。精神治療醫師伯嘉特在 6 年多時間裡，共欺詐近 100 萬元，與同性戀人揮霍，是安省有史以來金額最大的健保詐欺案。

安省上訴法院法官拉斯金在宣判時表示，原先對伯嘉特的有條件判決，似乎太輕了，會給行醫者和民衆一個錯誤的訊息。他說：「我認爲有條件判決是不合適的，他應該爲自己的犯罪行爲入獄服刑。」高等法院稍早前對伯嘉特有條件判決兩年少一天並緩刑三年。現年 45 歲的伯嘉特於 1982 年畢業於多倫多大學醫學院，並在多倫多經營私人診所，主要收治 HIV 感染者和愛滋病患者。他還曾於 80 年代末期，幫助建立了 Casey House 這個全世界第一家愛滋病醫院。他的病人中，1/6 是愛滋病患者，是多倫多唯一一個治療如此多愛滋病患者的醫生。就在伯嘉特案發後，他的許多愛滋病患者呼籲法庭不要將伯嘉特關入監獄。

在聽證期間，伯嘉特承認他需要錢來維持與同性戀人艾倫的奢華生活。伯嘉特和艾倫在 6 年內，享受豪華旅遊 28 次，包括去加州、紐約、拉斯維加斯、歐洲、澳洲和紐西蘭。但當兩人關係於 1996 年 2 月結束後，艾倫將伯嘉特告發了。

自 1997 年 10 月以來，安省警方共提出了 623 項欺詐健保計劃的刑事法罪起訴，衛生廳因此追回 180 萬元，目前還有 225 宗健保計劃詐欺案在調查中。

哥倫比亞毒販相中加拿大

今年上半年即有 1500 人申請難民

【多倫多訊】哥倫比亞毒販也開始覬覦加拿大身份。加拿大移民官員表示，向加拿大政府提出難民申請的哥倫比亞毒犯越來越多，目的是藉此逃避國內對他們的法律制裁。

聯邦移民暨難民局表示，今年僅一至六月，就有超過 1500 名哥倫比亞人，提出難民申請，而去年全年，亦不過 1830 人。

聯邦移民暨難民局部份官員表示，提出難民申請的哥倫比亞人出手闊綽，其中還有不少資格頗老的毒販。他們聲稱被當地警方或叛亂組織「哥倫比亞革命武裝部隊」追緝和迫害。

而事實上，在新任總統艾瓦洛．尤瑞比嚴厲打擊販毒的政策下，這些毒販都因遭警方通緝而無處藏身。

尤瑞比日前宣誓就職時，明令取締毒品犯罪，令不少和販毒集團有關聯的富商哥倫比亞人，帶著現金和家人逃離哥倫比亞。

加拿大皇家騎警表示，如果這些毒販在哥倫比亞沒有被判罪，那麼在加國也很難定罪。

聯邦移民暨難民局發言人賈克林．艾克特表示，約有 77% 的哥倫比亞人的難民申請獲得批准。

天馬旅遊 NEW GOLDEN HORSE TOURS

總公司 中區唐人街 294士巴丹拿街二樓（郎富豪酒家樓上）(416)977-2778

烈治文山 銀禧中心 UNIT #16 270 WEST BEAVER CREEK RD.（沾仔記側）(905)707-1606

士嘉堡銀星中心 3320 MIDLAND AVE. 樓下#7 (416)299-6301

機票熱線：(905)707-1605

★經驗豐富導遊、服務週到 ★豪華旅遊大巴、舒適無比
★行程精心設計、盡覽風情 ★豪華舒適酒店、設備齊全

凡參加三天以上旅行團者可以特價 23元 參加一日遊

(A)尼亞加拉瀑布系列
一天／二天一夜 天天出發
尼加拉大瀑布、霧美人瀑布船、湖邊小鎮、冰酒廠、花鐘

(B)加東系列
二天一夜／三天二夜／四天三夜
渥太華、滿地可、魁北克、千島、京士頓
費用:4人一房 78元起
逢星期1, 2, 3, 4, 5, 6出發

(C)美東系列
三天二夜／四天三夜／五天四夜
紐約(世貿遺地)、美東華盛頓 D.C.，費城、大西洋城、波士頓
費用：4人一房 118元起
逢星期2, 3, 5, 6出發

(D)美、加東系列
五天四夜／六天五夜
七天六夜／八天七夜
暢遊美、加東地區所有精華景點，
集觀光、旅遊、購物、探親於一體
一次過飽覽美加東部名勝，千島明媚風光，全世界最短國際橋、心形島、國都渥太華國會山莊、小巴黎蒙特利爾迷人夜生活、奧運會場館、古城波士頓、昆西市場、哈佛大學、麻省理工、大蘋果紐約、自由女神、大西洋城賭場、費城自由鐘、國都華盛頓國會山莊、林肯紀念堂等，景點太多，不能盡錄。
費用：4人一房 198元起
逢星期3, 4, 5, 6出發

買三送一 逢星期一至四出發之美加東團

海洋省、不頓島、加寶、龍蝦島 7-9天超級豪華遊
獨家首創 出海賞鯨 買三送一 費用:四人一房 $399 出發日期:逢星期六出發

代理各大航空公司 特價機票
機票熱線(905)707-1605
組織接待美加商務考察團
社團、機構包團服務

7天神秘墨西哥瑪雅之旅
費用：四人一房 $868起

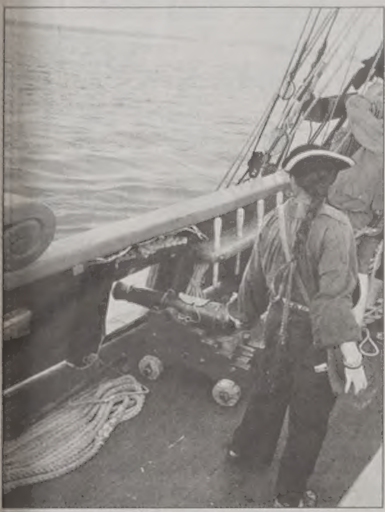
上車地點 烈治文山天馬．士嘉堡天馬．唐人街天馬．密西沙加中國城
順道逍遙遊

洛磯山、積士柏哥倫比亞冰河 包所有入場券過買二送二
黃石公園 買二送二
美國黃石公園 特價再送早餐

美國加州、墨西哥精華遊 4天-10天
佛羅里達州奧蘭度 4天-7天
夏威夷精華遊 3天-7天
佛羅里達州、拉斯維加斯各種旅行套餐

轟！列治文高桅帆船節 海戰開打

夏威夷酋長、華盛頓夫人號火砲互擊 六萬餘觀衆開眼界 活動結束各國船隻移師西雅圖等港



←華盛頓夫人號帆船船員在演習砲擊。

（Chris Winskell／Waterfront Productions 提供）

↓列治文高桅帆船節定於今日結束，圖爲直升機在節日期間攝得的史蒂夫斯頓港盛況。

（Chris Winskell／Waterfront Productions 提供）

【溫哥華訊】參加列治文高桅帆船節的兩艘帆船於昨（11）日下午舉行據信是一場史蒂夫斯頓漁港有史以來第一場海戰表演，由夏威夷酋長號帆船與華盛頓夫人號帆船以火砲互擊，有六萬多觀衆欣賞這場精采演習。

長度均超過一百呎的夏威夷酋長號與華盛頓夫人號兩隻巨型帆船，昨日下午6時過後在蓋瑞岬（Garry Point）附近水域演出一場了逼眞的海船砲戰，讓觀衆恍如回到當年列強爭奪海上霸權的歷史年代。

參加列治文高桅帆船節的20餘艘傳統船隻，包括來自加拿大、美國、紐西蘭、荷蘭、開曼群島（Cayman Islands）等各國的高桅船，在結束了四天的活動後，定於今（12）日上午9時起陸續離港。預定率先告別史蒂夫斯頓港的將是規模最大的歐羅巴號（Europa）和黃道帶號（Zodiac）。

列治文高桅帆船節同時也是美國帆船訓練協會主辦的國際高桅帆船節的一部分，列治文是今年北美西岸活動的第一站，也是加拿大境內唯一停泊站。

列治文的活動結束後，各國高桅帆船隊將移師西雅圖、舊金山、洛杉磯、聖地牙哥等港口，繼續國際高桅帆船節的其餘內容。

列治文高桅帆船節今天並未安排特別的閉幕儀式，這項一連五天的以航海爲主題的夏季戶外嘉年華將於下午2時前後結束。

加人國外旅遊遭攻擊偸竊事件大增

【加通社渥太華電】對喜愛出國旅遊的加拿大人來說，2001年實在不是個安全的出遊年頭。根據聯邦外交部公佈的最新統計資料，加人報告去年在國外旅遊期間遭攻擊、偸竊數量，與往年相比大幅上升，同時還有遊客遭遇當地因內戰而發生的爆炸、政變和動亂等災難。外交部同時指出，今年的境外旅遊安全情況也沒有較大改善。

外交部報告指出，去年接到的遭竊報告爲2922宗，比2000年度的2310宗上升了26%，更是1999年度1021宗的3倍。此外，加人在境外旅遊期間遭遇攻擊的數量，由1999年度的93起，增至去年的140起，增幅高達51%。

聯邦外交部發言人杜朗表示，自去年發生九一一恐怖襲擊事件後，出國旅遊的加拿大人已顯著減少，而遭竊或攻擊事件卻有增無減，眞令人吃驚。杜朗認爲，唯一的解釋是某些國家的不安全性在增加，另一個解釋則是，與往年相比，有更多的加拿大人到一些比較危險的國家旅遊。

資料還顯示，遊客最容易遭遇攻擊危險的國家包括墨西哥、古巴、哥倫比亞和美國。最容易遭竊的國家包括法國、墨西哥、美國、英國和義大利。其中法國情況最糟糕，有599宗失竊案發生在法國。杜朗稱，法國有更多的小偸，法國當局也已意識到這個問題。他說：「我們在那裡遭竊，並不是因爲我們是加拿大人，而因爲我們是外國人。」

根據加拿大統計局資料，自九一一後，加人出國旅遊人數減少了18%，但今年發生的加人在境外旅遊期間遭竊或攻擊的數量反而增加。今年到目前爲止，失竊案已有2067宗，而去年全年才2922宗。此外，遭攻擊事件也已發生了76起。杜朗認爲，遭攻擊數量還會增加，因爲今秋去中美洲和南美洲旅遊的加拿大人似乎會增加。

此外，在境外遭謀殺的加拿大人數量，沒有因爲出遊人數減少而相應下降。外交部去年共接到21件謀殺報告，2000年度爲43件，1999年度爲36件。今年到目前爲止，外交部已接到12起謀殺報告。

現正進行交通尖峰時刻載客模擬

高架列車千禧線洛歇段 月底通車

【溫哥華訊】新的高架列車千禧線洛歇段（Lougheed），將可如期在本（8）月底啓用通車。大溫交通局相關部門現正進行該段的最後準備作業。

據了解，千禧線洛歇段不時可以看見有高架列車在運行，模擬在交通尖峰時刻載客。

負責千禧線工程計畫的「捷運2000」單位，待一切準備就緒後，將會在月底把鑰匙移交大溫交通局。

後期作業工程還包括各種硬體設施的清潔、保養，以及修理車廂在實際運行時的問題。整個千禧線擴建計畫造價16億7000萬元。

據指出，千禧線所涉及的工程，是低陸平原史上規模最龐大之一，各施工單位對於千禧線的落成都感到十分自豪。

高架列車千禧線連接溫哥華商業街和新西敏市，全線有13個車站，但只花了四年便完成，而且在施工期間對道路交通的影響也減至最低。每一個車站的設計都是獨特的，並儘量採納了在公衆諮商時所得出的安全和開放式設計特點。

舉例說，洛歇站的設計反映了所在地點的古老樹林環境，天幕由五條支柱懸吊著，每一支柱代表一根古樹。

地板石也非常特別，呈現樹葉的圖案。

此外，在布崙伍德購物中心的布崙伍德站外型，則很像一架玻璃飛船，十分漂亮。乘客在該站宛如置身360度的看台，四周風景一覽無遺。

當然，高架列車服務是促進沿線地區經濟發展的催化劑。洛歇商場和布崙伍德商場現已吸引到新的商號進駐，並在進行翻新裝修，準備迎接新的商機。

新移民法實施一個月半

申請技術移民華人大減

（文接A1）更嚴重的是，自新移民法實施以後，申請技術移民的人已經明顯減少。林達敏表示，業內人士都反映，最近一個多月來查詢有關技術移民的人多，但眞正提出申請的人很少。而查詢的個案中，符合技術移民條件的人還不足十分之一。

林達敏認爲，當今華人移民顧問公司生存的環境變得十分艱難。新移民法讓不少依靠技術移民申請服務的公司失去了生意的來源。不僅如此，許多移民顧問公司目前手中在6月28日之前已經遞表、目前尙未面談的技術移民個案，也會因追溯期的問題受到不同程度影響。其中一部分個案將會以不合格而告終，從而使那些打「申請不成功，退全費」旗號的移民顧問公司到時要付出一大筆資金還給客戶，相信不少這樣的公司屆時難逃倒閉的命運。

除了新移民法之外，政府將制定出移民顧問管制條例的風聲也使一些華人移民顧問公司膽顫心驚。

目前，本地華人移民顧問行業內普遍估計，今年九月在溫尼辟舉行的各省移民事務廳廳長會議上，將會研究制定出相應的政策，並在未來一年至一年半時間內，政府就會推出對移民顧問的管制辦法。到了那時，不少缺乏專業知識與經驗，甚至造假欺騙的移民顧問公司都會被逐出移民申請服務的行業。

煙火節落幕 沙漠玫瑰冠群芳

上週六估逾30萬人參觀 暴力事件層出不窮

【溫哥華訊】溫哥華國際音樂煙火節（Light Fireworks Festival）上週六（10日）進行閉幕典禮，加拿大隊今年果然不負衆望，以「沙漠玫瑰」（Desert Rose）奪下了冠軍。不過散場後熱血沸騰的民衆，仍然造成了一些暴力事件，讓警方手忙腳亂。

溫哥華警方發言人崔默爾（Scott Driemel）表示，上週六的煙火節閉幕式估計有超過30萬人前往欣賞。但民衆的熱情比起前幾場有過之而無不及，在煙火開始前就出現了十餘起鬥毆事件。

另外還有許多滋事份子蓄意找碴，多名警員及救護人員在煙火結束後，於混亂中被人以胡椒噴霧器噴灑，所幸並無大礙。崔默爾指出，警方已經找到幾位民衆，就此事與他們進行「懇談」。但崔默爾表示，上週六的煙火節閉幕式並沒有像前三場表演一樣，出現持械傷人的事件。

另外在百老匯街的架空列車站，一瓶防熊噴霧器（bear spray）突然外洩，造成候車民衆身體不適，因而爭先恐後擠入架空列車，造成多人受傷。運輸聯網（Translink）表示，將會召開會議討論相關問題，避免相同事件再度發生。

暴力事件雖層出不窮，但不減民衆對國際音樂煙火節的興趣。從美國華盛頓州遠道而來的巴納德（Elizabeth Barnard）就指出，這是她所見過最精采的煙火表演。雖然舟車勞頓，巴納德認爲這絕對值得，並聲稱今後一定每年參加。

爭辦2010冬運 溫哥華暫落後

【溫哥華訊】2010年冬季奧運會主辦權競標進入白熱化階段，被視爲三大熱門城市之一的溫哥華／惠色勒，現在落後於奧地利的薩爾茲堡（Salzburg）和瑞士的伯恩（Berne），只能在「三大」中敬陪末座。

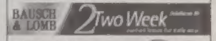
據溫哥華省報報導，原本暫居第一的伯恩，最近已被薩爾茲堡趕上，而本來第二的溫哥華，則退居至第三。

根據一項相當準確的競標指數顯示，薩爾茲堡現以61.55分領先，接著是伯恩61.13分，溫哥華以61.03分些微落後。這項由「GamesBids.com」網站提供的指數，曾正確預測北京能擊敗多倫多，獲得2008年奧運主辦權。

國際奧林匹克委員會定於8月29日，宣布最後入圍名單。

得恩眼鏡

Introducing Bausch & Lomb® 2 week



三大保證

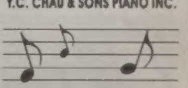
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。

太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！

4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

骨科醫師
陳明輝
精醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經痛
骨刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90－02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
（金輝廣場）夾邊屋
(416)292-0108（免收診金）

忠誠琴行
Y.C. CHAU & SONS PIANO INC.



鋼琴權威 日本嘉威
KAWAI
多倫多總代理

* 調音搬運 * 服務最好
* 自設工場 * 翻新修理
* 教授鋼琴 * 師資優良

1386 Donforth Avenue
Toronto, Ontario
M4J 1M9
(416)465－2674

4211 Sheppard Avenue East
Unit 210－212
Scarborough
(416)293－3389

渥太華天寶旅行社
TIN BO TRAVEL SERVICE (OTTAWA)

報名熱線：1-800-267-6668・(613)238-7093
網址：www.tinboholidays.com
地址：2/F, 725 Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P7

告別長江三峽・暢遊大江南北

中國名山名水名城19天遊
暢遊：上海、黃山、杭州、蘇州、宜昌、三峽
重慶、西安、北京等
$3,828.00
出發日期：9月15日

大西北絲綢之路15天遊
暢遊：上海、蘇州、張家界、黃龍、長沙、蘭州
敦煌、烏魯木齊、吐魯番、北京
$3,788.00
出發日期：9月15日

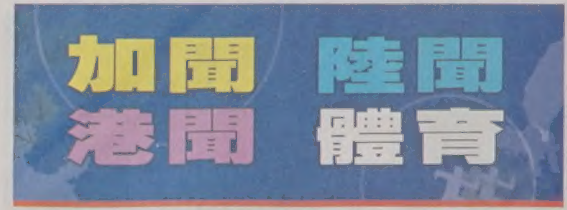
世外桃源長江三峽18天遊
$3,728.00起
出發日期：11月11日

精裝中越風情14天超值豪華團(南)
暢遊：上海、蘇州、無錫、南京、北京
胡志明市、頭頓、美拖、西寧、古芝
$2,988.00
出發日期：12月01日

精裝中越風情14天超值豪華團(北)
暢遊：上海、蘇州、無錫、南京、北京
河內、下龍灣、海防、花蓮
$2,988.00
出發日期：12月01日

聖誕・新年熱情奔放七彩雲南10天遊
暢遊：上海、昆明、大理、麗江
$2,468.00
出發日期：12月24日

名額有限・報名請早



西區公寓火警
燒死一幼童 另一重傷

【多倫多訊】本市西區一間公寓大廈前天夜晚發生火警，燒死一名四歲女童，她的六歲的姐姐被燒成重傷。

火警發生於夜晚 11 時 30 分，地點在加利東尼亞街與勞倫斯大道間的 100 Lotherton Pathway 公寓八樓。當消防隊趕到時，大火已經由八樓窗口衝出。後來發現四歲的羅珊‧蘭吉與她六歲姐姐戴安娜兩人都躺在大門邊。經救護車急忙送入多倫多兒童醫院後，發現妹妹已經不治，姐姐亦傷勢十分嚴重，生命垂危。

據說兩姐妹的母親、及一個八歲的哥哥則安全逃出火窟。警方說，起火原因可能要兩天後才能查明。

劉銘以畫會友
與闊別 18 年老友喜相逢

正在駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心舉辦個人作品展覽的著名指畫藝術大師劉銘，日前傳出一段「以畫會友」的佳話。劉銘從前在台灣的至好、已經分別十八年的劉海波老先生，通過本報日前對畫展的報導，欣喜發現原來老友劉銘就在多倫多。兩位老人家早年失去聯繫，一直尋找對方下落，雖然都已經定居多倫多許多年，竟不知對方近在咫尺。此次還是因畫得緣，得以再續前誼。以手指代筆作畫的絕技起源於中國唐代，至今幾近失傳。劉銘先生除精通指畫之外，「倒寫書法」也堪稱一絕。畫展目前仍在台北文化中心（888 ProgressAvenue）舉行，有興趣人士可前往觀賞。圖爲劉銘（左）、劉海波（右）兩位老友在畫展喜相逢。

（圖與文：本報記者說立新）

海華盃七人足賽總決賽
精選捧冠 明珠獲亞軍

由多倫多華人足球總會主辦，駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心協辦的 2002 年海華盃七人足球賽總決賽及頒獎儀式，於昨天在萬錦市美麗徑社區中心（Milliken Mills Community Centre）舉行。此次比賽共吸引足總下屬十四支球隊參加，爲歷年來參賽隊伍最多的一次。

參賽的球員除來自中港台的華人之外，亦有不少是印度、越南的華僑。比賽採淘汰制，前後舉辦三周。昨天冠、亞軍決賽在明珠隊及精選隊之間展開。結果精選隊在下半時終場十幾分鐘前以一記十二碼球破門得分，最終以一比零戰勝對手，榮獲冠軍。明珠隊獲得亞軍。元老隊在另一場三、四名的比賽中贏過對手，榮獲第三名。據多倫多華人足總主席謝振漢表示，此次賽後將挑選優秀球員，組隊代表多倫多參加九月舉行的紐約、芝加哥、多倫多三市年度足球挑戰賽。另外，爲了提高足總會下屬各球隊的訓練水準，近期內有望邀請現任香港足球隊教練黎新祥來多短期執教培訓。圖爲冠軍隊代表朱嘉健（左一）、Oliver 陳（右二）接受足總主席謝振漢（左二）、駐多倫多經文辦事處文化中心副主任石博仁（右一）頒發冠軍獎盃。（圖與文：本報記者說立新）

← 陳怡安（前）以鋼琴和小提琴演奏高手洪韻堯（後）在多城「以樂會友」。（施淑宜攝）

2002 年仲夏之夜音樂會
陳怡安洪韻堯連袂演奏

【本報多倫多訊】多倫多華裔鋼琴演奏好手陳怡安即將於本週三與旅美華裔小提琴演奏精英洪韻堯在多倫多連袂舉行「2002 年仲夏之夜音樂會」。主辦單位表示，入場券預訂一空，感謝各界支持。陳怡安與來多倫多的洪韻堯已於昨日再做排演。

「2002 仲夏之夜音樂會」預定 8 月 14 日晚間 7 時在多市北克約區費爾維圖書館劇院（FAIRVIEW LIBRARY THEATRE）舉行。

每年定期舉行演奏會的陳怡安來自台灣，1990 年移民多倫多後，在多倫多皇家音樂學院拜多位知名鋼琴家爲師，取得學院 ARCT 鋼琴教師文憑；同年又獲獎學金進入蒲地可 McGILL 大學鋼琴演奏系，於 1997 年獲得該校特優註冊鋼琴演奏家文憑。隨後再進入安省西安大略大學在突魯尼（RONALD TURINI）門下學習，1998 年獲得鋼琴演奏藝術家碩士文憑。

至於洪韻堯生於台灣高雄市，六歲即啓蒙學習小提琴，受教於吳連敬，幼年習琴期間便已多次在高雄市至善廳演出。十五歲起師事孫巧玲老師及方永信教授，於一九八七年榮獲台灣省音樂比賽小提琴組第二名，及獅子會全省音樂比賽小提琴組第一名。

洪韻堯於 1990 年赴美，進入愛荷華大學深造，主修小提琴及土木工程，在校期間取得全額獎學金並多次在愛荷華州及伊利諾州與大學交響樂團協奏演出。1995 年取得全額獎學金進入美國著名音樂學府的伊斯特曼音樂學院（EASTMAN SCHOOL OF MUSIC），並先後取得小提琴演奏碩士及博士學位。

洪韻堯於 1999 年參加休士頓交響樂團（HOUSTON SYMPHONY）全國協奏曲比賽入選決賽。他除舉辦獨奏會外，也常受邀演奏協奏曲及室內樂。1999 年應邀於維也納國家廣播電台（RADIO WIEN）做實況錄音演奏。洪韻堯目前居住於美國紐約州羅卻斯特（ROCHESTER）市。

如意康福拳會四週年
推廣元極舞大受歡迎

有一項運動，像太極拳，又像中國舞蹈，它的名字叫元極舞。在多倫多及密西沙加、萬錦市等地，每天有上千位熱衷於這項運動的人士，分散在十五個不同地點相互切磋，鍛鍊身心。組織這項活動的加拿大如意康福拳研究會於昨天在駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心舉行成立四週年聯誼大會，共有五百多名會員共襄盛舉，足見此項運動在多倫多極受歡迎。

協會創辦人張廖貴雄表示，元極舞起源於中國大陸湖北鄂州蓮花山，經舞蹈家，武術家、醫學家和氣功家共同研究創立，是一項集武術及氣功修練爲一體的功夫門派。它通過經脈穴道的運動強化臟腑，達到身心高度合諧。自 2001 年起又創出一系列新的健身功法，如康福舞，康福操，康福拳，太極拳風摩掌，李派太極拳，如意太極扇等，目前在各個練習點一併向學員傳授。在多市華人集中的城市廣場、太古廣場、大都會廣場、美麗徑公園等地，都有學員定期聚會練習。

圖爲在昨天的聯誼會上，大多地區的學員表演元極舞「春回大地」，與同修切磋。（圖與文：本報記者說立新）

榮光聯誼會組中華隊
將於勇士節展軍容

一年一度勇士節檢閱遊行（the Warriors Day Parade）即將於 8 月 17 日在國家展覽場的夏季遊藝會登場，由多倫多榮光聯誼會成員籌組的「中華隊」今年將更換全新制服，上場展現軍容。

「中華隊」日前利用上場之前的最後一個周末在愛靜閣（Agincourt）高中加緊練習，勇士節遊行委員會前會長卡麥倫（Donald Cameron）到場助陣，他期盼中華隊今年再創佳績。「中華隊」女生隊去年榮獲女生隊評選第二名。上圖爲隊伍正練習校閱。（圖文：王瑞盤）

白鴿展愛心

⬇由白鴿文化交流協會主辦的「亞洲夜市」已於上月舉行，並獲得了圓滿成功。昨天晚上，白鴿協會將在「亞洲夜市」中所籌得三千元贈給全加街頭青少年庇護所，以表華人社區對無家可歸者的關懷。圖爲白鴿協會負責人與在夜市中立下汗馬功勞的白鴿動力小組成員共同手舉支票合影。圖中左起：魏偉傳、李嫦娥、劉碧華、何承祖、徐美雲、王千芸、高敏賢、董易靈。（圖文：沈丹心）

華裔老人走失

【本報多倫多訊】約克郡警方正在尋找一位走失的萬錦市華裔老人，並呼籲公衆協助。今年 81 歲梅奇清（譯音：Chern Chean MEI 見圖）上週五（8 月 10 日）晚七時從他位於麥考文大道與丹尼遜路交界處（McCowanAve. & Denison Rd.）的居所走出後，再也沒有回家。他走失的時候身上沒帶錢，而且老人患有健忘症。這位老人五呎三吋高，一百磅左右，身材較瘦，灰色短髮，穿白色長袖襯衫和灰色布褲。任何人若有老人的消息請與約克郡警方罪案調查第五科聯絡，電話爲 905 - 881 - 1221 轉內線 7541 或 1 - 800 - 222 - TIPS。

城市知音惠頤康
籌得善款 6500 元

⬇李秋儂粵劇曲藝社與永樂粵劇學院，爲頤康中心募基興建士嘉堡新院經費，昨日在萬錦市城市廣場聯合主辦「城市知音惠頤康」募款義演，由兩個劇社合共演出 6 個劇目，現場觀衆坐無虛席，贏得掌聲更獲得支持。結果兩個劇社合共籌得善款約 5,600 元，加上在現場募款約 871 元，合共爲頤康基金會募得善款總數約 6,500 元。圖爲兩劇社負責人，李秋儂粵劇曲藝社社長李秋儂師傅（左六）、永樂粵劇學院院長陸秀霞師傅（右五）、頤康中心會董陸鄒敏（右四），與各演出者合照。（圖與文：葉左肇）

華諮處服務日趨多元化

面臨華人服務機構資源整合分工挑戰

華諮處日益龐大的機能深受各方矚目。（施淑宜攝）

【本報記者施淑宜報導】繞過華諮處一圈，你會覺得它更像一個大家庭了，一個日趨多元的社區中心。

士嘉堡的華諮處，擴大成現在的規模，也只不過是短短半年多，除了持續原來已有的就業輔導硬體設施之外，其著眼於為新移民服務的環境設計，令人備感親切。

華諮處幫助新移民安居的計劃，已逐漸擴展至對家庭的關照，像親職教育中涵蓋了對本地教育制度和觀念的認識，如何了解子女所處的教育環境等等。這種擴展的趨勢，可看出華諮處為了因應新移民的需求所發展出的全方位取向。

今年華諮處成立了多倫多綜合服務中心，似乎有統合各類型社會服務功能。以華諮處自 1998 年因應移民趨勢而調整的政策，其擴展步調有些欲罷不能。

華諮處成立 34 年以來，其工作項目已包羅萬象，從移民定居、就業、語言訓練、社區服務到學前教育服務等等。直至今日華諮處還希望透過與其他專業機構的整合，協力運作，把社區服務的效能發揮到極致。

有關服務成果的管理，被列為今年度華諮處的一項工作重點。以現今華諮處 65 名工作人員的編制，不斷推陳出新的活動，要充分發揮每一項活動的功能，實屬不易，其工作效能的評估尤須對服務對象追蹤。華諮處行政總監梅偉思說：「新移民找到工作之後還有許多的需求，是我們需要持續不斷掌握的。」

2001 年華諮處的服務經費是 350 萬，這項公開透明化的數字，是華諮處推展各項工作項目的資源。梅偉思說：「行政費用只佔了約 12%，其餘都是用在服務項目上。把效率提高是我們的專業，內部也有一套評估效率的制度。」

就華人移民服務運作機制而言，華諮處握有在資源、歷史背景及移民服務實務經驗優勢。但對於近年來一波波湧進加拿大的大陸新移民來說，不能利用與切身利益相關的社會資源，畢竟是一項遺憾。因此以中國移民所組成的社團就應運而生。

面對這樣的局面，華諮處其實作了很大的調整和應變措施：例如他們在加拿大駐中國的各簽證處，散發了許多新移民須知的相關資料，在溫哥華機場擺放資料，提供新報到的移民各類所需，至於網站的建立更方便地提供了大陸民眾對加拿大相關訊息的需求。

梅偉思表示，1997 年以前大批香港移民至加，緊接著又要因應 1998 年來一批批大陸新移民潮。梅偉思說明華諮處的因應之道：「我們開始去了解中國移民的需求，結果發現英文口語能力需要加強，特別是用於職場上的英文，所以我們加強了這方面的課程。另外，我們的服務人員也從 1990 年沒有一個來自中國，增加到現在的 10 人，對於不會講國語員工，也在施以國語教育。」

華諮處在面對日趨龐大的工作範圍之餘，還要面對由中國移民所組成的移民服務組織，引起梅偉思對於資源分散的憂慮，希望能夠與其他組織進行分工及整合的工作。他說：「整合才能發揮力量，分散資源很可惜。」因此他期望可以和其他團體「開放溝通管道，彼此進行了解。」與其他團體結合以「放大聲音，爭取更多的資源。」但即使如此期待，梅偉思也還不敢輕易的提整合。他說：「大家先以合作代替整合會比較實際一些，而且對於因此會喪失主權的憂懼，也比較不這麼敏感。」

華斯曼專欄

Sara Waxman

多倫多美食

「調色板」色香味三缺一

有一天在猶太市場閒逛，我發現幾間樣子不錯的新開張的餐館，心中計劃在夏天時一一造訪。

其中一個就是 La Palette 調色板。其實一年前我進去過，當時隨即改變主意，沒在裡面吃東西，就去了別處。原因是發現裡面香菸嬝嬝，煙霧迷漫，根本不想在裡面停留，別說坐下來吃一餐。

不過像很多事一樣，情況近來都有改變。一隻三人爵士樂隊在前面敞開的門前表演吹奏，給室內的、以及室外小露台座位上的客人提供餘興。由外面可以見到酒吧間五個高腳凳都已經坐滿了人。其實整間餐廳不過 26 個座位，還包括酒吧檯的座位，所以真是擠得只有站立的位置。用餐時，侍者還一再提醒說我們的桌子必須在九點鐘時讓出，以迎接另一批四人的賓客。

這不是一間設備豪華的餐廳，木製座椅、紅色織錦布料的椅背，帶法國鄉村普羅旺斯風味的布窗簾。餐具極可能就在附近猶太市場裡買來。你可以罵我是勢力眼，我最不喜歡使用不是真銀器的餐具，那味道像鉛。

這天除了一頁紙印出的菜單外，還有一張手寫的當天菜單。今天的開胃菜是兩個春捲，餡兒是干貝、切成絲的蔬菜。但是我要很小心才能體會出裡面的干貝。

炒烏賊是放在一盤用芝麻油炒的中國蔬菜上面，上面覆著一層炸得爽脆的洋蔥。幾樣味道加起來確是香美，不過無法彌補烏賊的過老，吃起來像是在咬橡皮擦。唯一讓人開心的是三人樂隊正在演奏一曲美妙的 Embraceable You。

另一道義大利餃有三個大餃子，內餡是燻雞肉、香菇及曬乾的蕃茄。大碗盛上來時裝在蔬菜湯裡，還伴著香噴噴的香料油、香菇及胡桃泥。味道不壞，口感也很好，但是賣相一蹋糊塗，簡直可以說引不起食慾。

下一道大比目魚 Halibut 也一樣，他們像是對待瀕臨絕種的動物一樣，外面蓋了一層厚厚的配料，下面又墊了厚厚的玉米、黃瓜與紅色青椒。汁是藏紅花與薑黃粉調配，好像是為了彌補味道之不足，但那黃色讓人看了害怕。不過我的同餐客人都頻稱好吃，連湯匙都舔個乾淨。所以可能是我錯。

如果要給廚師打分，顏色與對材料的演繹都不錯，但是賣相就不及格。

我們還叫了沒麵粉的巧克力蛋糕、以及檸檬蛋塔，還有兩杯咖啡。但是因為九點鐘的客人早來了十分鐘，因此侍應似乎希望我們快快離去。他先是要我們到外面去坐，但是太冷了，我們不肯去，他才又在裡面找到一個座位，匆匆忙忙的就將我們的餐具都搬過去。結果那檸檬蛋塔一直沒有來，不過那蛋糕及咖啡，還有樂隊都十分令人滿意。

La Palette，256 Augusta Ave.，416－929－4900。兩人晚餐連稅及小費約$95.00。

圖片走廊

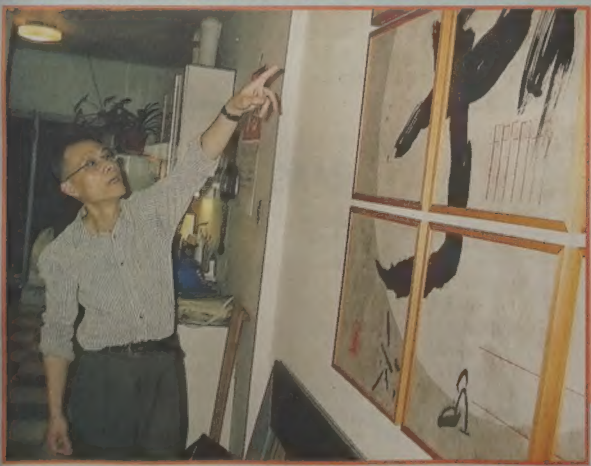
攝影：梁日熹、王瑤瑩

↑「貝思特」推出美容新寵，引來參觀人潮。

➡貝思特國際股份有限公司在多倫多推出護膚美顏新產品，公司負責人徐素秋，日前在太古廣場展銷。

←表演藝術文化雜誌「Canadian Theatre Review」最新一期內容是以加國華裔演員和創作家為主題，由華裔表演藝術人陳以琪主編。圖為（左）陳以琪，左二是創作家伍健琪。

➡陳以琪（右）、舞台劇「乞丐與王子」主角之一陳以珏（左）、葉雪蘭（左二）等華裔藝術工作者歡聚一堂。



←古少熙展示他創作「九子」的構圖變化性。

多倫多六位華裔藝術工作者前往大陸舉行創作巡迴聯展，目前這支藝術團隊正在山東淄博訪問。

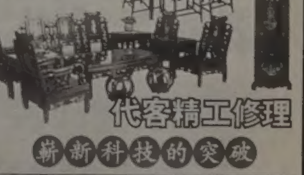
↓（圖為右起）韋天柱、古少熙、何家強行前暢談實驗水墨創作發展。

←（圖為左起）宋夏蓮、劉勵細說創作。

雄獅旅遊 LION TOURS
溫哥華免費連絡電話：1-866-5466987
e-mail:ann-pei@liontravel.com.tw
溫哥華公司地址
210-4140 No. 3 Rd., Richmond, B. C. V6X 2C2
TEL: (604)231-8256 FAX: (604)231-8158
加西出團量最多，品質最佳，值得您信賴。
★維多利亞布查德花園煙火二日遊（星期六出發）$138 起★
★維多利亞一日遊 大人$78，小孩$74 ★
★代訂溫哥華住宿 HOTEL, SANDMAN HOTEL 每晚$90 ★
洛磯山脈豪華四日遊
6月15日起 每週二、四、六出團 買二送二
最佳行程 暢遊優鶴、傑士伯、班芙、庫特尼、冰河國家公園
第一天：溫哥華—甘露市—最後一根釘—黃金鎮
第二天：黃金鎮—天然石橋—翡翠湖—哥倫比亞冰河—卡加利
第三天：卡加利—班芙—露易斯湖—冰河國家公園區
第四天：冰河國家公園區—夕卡摩—基隆納—溫哥華
加幣$164起
最佳住宿 黃金鎮：Prestige Inn 或同級
卡加利：The Coast Plaza Hotel 或同級
灰熊鎮：The Coast Hillcrest Hotel 或同級
專業導遊 超值享受
雄獅出團 品質保證

ALLIANCE TOURS Inc 元成巴士、旅行社
本公司持有合格載客執照
＊8 人座、15 人座、24 座豪華巴士
＊專業司機
＊專為旅遊社、社團、學校、公司、個人及家庭設計不同行程。
服務專線：(416)568-9822 傳真：(416)224-5096
E-mail: minss99@hotmail.com

中國大陸
人物、體育、工商、旅遊盡在……
神州鄉情
每周日於世界日報與您見面

中國外銷紅木家具藝品展售會
傳統工藝的延續

代客精工修理
嶄新科技的突破
CHINA FURNITURE + ART SHOW
大中華紅木家具藝品公司
EASTERN FINE FURNITURE INC.
7220 Kennedy Rd., Unit #12, Markham, Ontario, Canada
(Kennedy Rd. & Denison St.)
Tel/Fax: (905)947-8088 (905)707-0857